10. lituje násilností, k nimž v zemi došlo, a domnívá se, že prioritou je chránit civilní obyvatelstvo; vyzývá všechny strany v Pobřeží slonoviny, aby zamezily veškerému riziku eskalace napětí a vyhýbali se jakýmkoli konfrontacím; vyzývá proto k akcím na obnovu demokratického fungování institucí, a to výhradně v zájmu obyvatel Pobřeží slonoviny a pro zachování míru;

11. vítá veškeré snahy o zprostředkování a vyzývá všechny politické síly v Pobřeží slonoviny, aby aktivně napomáhaly pokojnému předání moci a zabránily tak rozdělení země;

12. ostře odsuzuje, že se pozorovatelé Evropské unie v Pobřeží slonoviny stali terčem zastrašování, které vedlo k tomu, že mise musela z bezpečnostních důvodů odejít;

13. lituje pozastavení činnosti nevládních sdělovacích prostředí v Pobřeží slonoviny; připomíná, že pro všechny obyvatele Pobřeží slonoviny je zásadní, aby měli neomezený přístup k pluralitním a rozmanitým informacím ve sdělovacích prostředcích, a vyzývá orgány Pobřeží slonoviny, aby okamžitě obnovily rovnoprávný přístup ke státním sdělovacím prostředkům;

14. podporuje rozhodnutí EU uvalit na Laurenta Gbagbu sankce a vítá rozhodnutí rady EU přijmout cílená opatření proti těm, kteří brání procesu míru a usmíření, a zejména proti těm, kteří brání uplatnění výsledku volebního procesu; vyzývá místopředsedkyni Komise / vysokou představitelku Catherine Ashtonovou, aby co nejdříve představila nové iniciativy na podporu demokraticky zvolených orgánů v Pobřeží slonoviny;

15. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsedkyni Komise / vysoké představitelce Catherine Ashtonové, Radě bezpečnosti OSN, generálnímu tajemníkovi OSN, operaci OSN v Pobřeží slonoviny (UNOCI), orgánům Africké unie, Hospodářskému společenství států západní Afriky (ECOWAS), Smíšenému parlamentnímu shromáždění AKT-EU a vládám členských států EU.

Dobré životní podmínky nosnic

P7_TA(2010)0493

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. prosince 2010 o chovu nosnic v EU: zákaz používání klecových systémů od roku 2012

(2012/C 169 E/14)

Evropský parlament,

— s ohledem na směrnici Rady 1999/74/ES, kterou se stanoví minimální požadavky na ochranu nosnic [1] a která od 3. srpna 1999, kdy vstoupila v platnost, zakazuje chov nosnic v klecových systémech a současně zavádí více než dvanáctileté přechodné období na to, aby chovatelé mohli své systémy odchovu vyměnit,

— s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 589/2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla, pokud jde o uplatňování nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o obchodní normy pro vejce [2],

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) [3],

— s ohledem na sdělení Komise KOM(2007)0865 ze dne 8. ledna 2008 o různých systémech chovu nosnic, a zejména o systémech spadajících do působnosti směrnice 1999/74/ES (SEC(2007)1750),

[1] Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 53.
[2] Úř. věst. L 163, 24.6.2008, s. 6.
[3] Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

Čtvrtek, 16. prosince 2010

— s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 798/2008, ve znění nařízení (ES) č. 1291/2008, (ES) č. 411/2009, (EU) č. 215/2010, (EU) č. 241/2010, (EU) č. 254/2010, (EU) č. 332/2010, (EU) č. 925/2010 a (EU) č. 955/2010, kterým se stanoví seznam třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Společenství dovážet a přes jeho území přepravovat drůbež a drůbeží produkty, a požadavky na vydání veterinárního osvědčení (a které nahrazuje rozhodnutí Komise 2006/696/ES ze dne 1. ledna 2009) [1],

— s ohledem na své usnesení ze dne 11. listopadu 2010 o krizi v odvětví živočišné výroby EU [2],

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že Komise poskytla Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova na jeho schůzích konaných ve dnech 30. srpna a 29. září 2010 informace o této problematice, nebyla však schopna poskytnout členům parlamentního uspokojivé odpovědi, např. proč nebyl vypracován akční plán,

B. vzhledem k tomu, že směrnice o dobrých životních podmínkách nosnic (1999/74/ES) zakazuje od 1. ledna 2012 chov nosnic v nezdokonalených klecových systémech, a vzhledem k tomu, že do té doby budou mít chovatelé ve starých členských státech více než 12 let, chovatelé v 10 nových členských státech osm let a chovatelé ve dvou nejnovějších členských státech 5 let na to, aby splnili ustanovení těchto právních předpisů,

C. vzhledem k tomu, že v nedávné době se toto odvětví potýkalo se závažnými nákazami a také s krizí na trhu, částečně vzhledem k vysokým výrobním nákladům způsobeným nárůstem cen krmiva, které tvoří až 50 % celkových nákladů chovatelů, přičemž k jejich nárůstu došlo v důsledku spekulací na trhu obilnin,

D. vzhledem k tomu, že mnoho chovatelů v Unii začalo s obměnou svých chovných systémů s cílem splnit požadavky nařízení Rady 1999/74/ES, do požadovaného termínu 1. ledna 2012 však tento proces nedokončí,

E. vzhledem k tomu, že Komise v roce 2008 přijala sdělení o různých systémech chovu nosnic, a zejména o systémech spadajících do působnosti směrnice Rady 1999/74/ES, v němž potvrdila, že rozhodnutí o postupném ukončení klecového chovu do 1. ledna 2012 bylo odůvodněné a že změna směrnice není nutná; vzhledem k tomu, že na zasedání Rady ve složení pro zemědělství, které se konalo dne 22. února 2010, Komise potvrdila své stanovisko,

F. vzhledem k tomu, že s vejci, která nebyla vyprodukována v souladu se směrnicí 1999/74/ES, nelze v EU zákonně obchodovat,

G. vzhledem k tomu, že členské státy odpovídají za vytvoření přiměřených, účinných a odrazujících systémů sankcí, které by zajistily uplatňování této směrnice, zatímco Komise coby strážkyně Smluv má za úkol dohlížet na postup jejího uplatňování v celé EU a případně přijímat nezbytná opatření,

H. vzhledem k tomu, že zprávy GŘ AGRI o současné situaci a odhady samotného odvětví pro následující léta ukazují, že značný počet členských států a 30 % producentů vajec zřejmě nedodrží lhůtu 1. ledna 2012 stanovenou pro odstranění klecových systémů,

I. vzhledem k tomu, že směrnice 1999/74/ES neposkytuje konkrétní mechanizmy, které by členským státům umožnily zabránit, aby se na jejich území obchodovalo s vejci či výrobky z nich pocházejícími z jiného členského státu, který nepřijal nezbytná opatření bránící tomu, aby byla na trh uváděna vejce ze zemědělských podniků, jež nesplňují požadavky směrnice 1999/74/ES,

[1] Úř. věst. L 226, 23.8.2008, s. 1.
[2] Přijaté texty, P7_TA(2010)0402.

J. vzhledem k tomu, že producenti drůbežího masa a vajec nedostávají dotace EU v rámci prvního pilíře SZP a museli v posledních letech čelit hluboké krizi na trhu včetně nedávného strmého nárůstu cen krmiva, musejí však splňovat normy EU týkající se zdraví a dobrých životních podmínek zvířat, které patří k nejpřísnějším na světě,

K. vzhledem k tomu, že výrobní náklady producentů vajec, kteří používají zdokonalené klecové systémy, jsou o 8–13 % vyšší než náklady producentů provozujících chov v běžných klecích, přičemž se odhaduje, že rozdíl v jejich příjmech činí 3–4 %,

1. vyzývá Komisi, aby zachovala požadavek zákazu klecového systému od 1. ledna 2012 ve smyslu směrnice o dobrých životních podmínkách nosnic (1999/74/ES) a aby důrazně odmítla jakékoliv pokusy členských států o odklad stanoveného termínu;

2. zdůrazňuje, že jakékoli prodloužení této lhůty nebo udělení výjimek by ve své podstatě vážně zhoršilo životní podmínky nosnic, narušilo trh a znevýhodnilo producenty, kteří již investovali do neklecového chovu nebo do zdokonalených klecových systémů; domnívá se však, že je nutné za jasně stanovených podmínek nalézt řešení pro producenty, kteří již začali vyměňovat své chovné systémy za nové klece či alternativní chovné metody, kteří však tento proces do 1. ledna 2012 nestihnou dokončit;

3. vyjadřuje hluboké znepokojení nad tím, že značný počet členských států a producentů vajec má při plnění harmonogramu zpoždění a nedodrží lhůtu stanovenou na rok 2012;

4. vítá úmysl Komise uspořádat v lednu 2011 schůzku s hlavními zúčastněnými stranami a příslušnými orgány, na níž bude posouzen současný stav uplatňování směrnice, zdůrazňuje však, že měla toto úsilí vyvinout mnohem dříve;

5. vyzývá Komisi, aby bezodkladně objasnila, jaká je situace v členských státech, a nejpozději do 1. března 2011 obeznámila Parlament s plánovanými opatřeními na zajištění souladu se směrnicí;

6. zdůrazňuje, že tato opatření by měla v první řadě zachovat rovné podmínky a chránit producenty, kteří budou k 1. lednu 2012 splňovat příslušné požadavky, před nespravedlivou konkurencí ze strany producentů v EU i mimo ni, kteří i po tomto datu budou nezákonně používat klecové systémy;

7. vyzývá Komisi, aby opakovaně sledovala postup v této věci a podnikla urychlené kroky vůči členským státům, aby zajistily, že jejich producenti vajec budou do 1. ledna 2012 splňovat požadavky stanovené touto směrnicí, a aby je přiměla k vypracování vlastních akčních plánů, které by obsahovaly i odrazující sankce, s cílem ukončit do 1. ledna 2012 používání klecových systémů na svém území;

8. je přesvědčen, že producenti vajec a členské státy, kteří vyvinuli úsilí ke splnění požadavků směrnice 1999/74/ES, by neměli být penalizováni nekalou a nezákonnou hospodářskou soutěží, zejména pokud jde o vejce a vaječné výrobky dovážené ze třetích zemí; zdůrazňuje, že vejce, která nejsou vyrobena v souladu se směrnicí 1999/74/ES, nelze legálně uvádět na trh ani nemohou být součástí vnitřního obchodu v EU; naléhá proto na Komisi, aby přijala opatření, která by zamezila narušení obchodu a která by producentům, již nesplňují stanovené požadavky, zabránila ve vývozu vajec ze své země;

9. trvá na tom, aby Komise nepodnikala žádné kroky vůči členskému státu, který zakáže prodej a dovoz vajec, jež nebyla vyprodukována v souladu s právem EU;

10. podotýká, že některé, nikoli všechny členské státy využívají možnost poskytování finanční podpory výrobcům, aby jim umožnily přechod na zdokonalené klece; zdůrazňuje však, že současná omezení kladená na finanční systémy některých členských států a obtíže, kterým čelí zemědělci v EU při získávání bankovních půjček za účelem financování investic do farem, činí přechod na zdokonalené klece před 1. lednem 2012 obtížnějším;

11. naléhavě žádá všechny členské státy, aby do svých programů rozvoje venkova začlenily opatření, která by pomohla drůbežářství splnit požadavky této směrnice;

12. zdůrazňuje, že je třeba spotřebitele informovat o tomto problému i o důsledcích nedodržování požadavků směrnice z hlediska životních podmínek nosnic a nespravedlivé hospodářské soutěže mezi zemědělci;

13. konstatuje, že vejce by měla být považována za základní potravinu, a poukazuje na to, že neplnění požadavků směrnice 1999/74/ES může znamenat riziko jejich nedostatku a značného nárůstu cen pro spotřebitele; zdůrazňuje navíc, že tento nedostatek a nárůst cen by mohl vést ke zvýšenému dovozu vajec či výrobků z nich ze třetích zemí, které nesplňují normy EU týkající se životních podmínek nosnic;

14. žádá Komisi, aby pomocí častějších inspekcí Potravinového a veterinárního úřadu důsledněji kontrolovala prosazování této směrnice;

15. požaduje, aby Komise nejpozději do 31. prosince 2011 předložila seznam producentů vajec a výrobků z nich, zpracovatelů a maloobchodníků, kteří nesplňují ustanovení směrnice 1999/74/ES;

16. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Malajsie: používání bití

P7_TA(2010)0494

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. prosince 2010 o Malajsii: bití holí

(2012/C 169 E/15)

Evropský parlament,

— s ohledem na naprostý zákaz mučení a krutého, nelidského či ponižujícího zacházení nebo trestání, který platí za všech okolností a jako pevně stanovená norma mezinárodní práva se vztahuje na všechny státy,

— s ohledem na skutečnost, že tento zákaz je v praxi stanoven v mnoha mezinárodních a regionálních lidskoprávních nástrojích a dokumentech, k nimž patří Všeobecná deklarace lidských práv, Mezinárodní pakt o občanských a politických právech a Úmluva OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání (dále jen „Úmluva proti mučení“),

— s ohledem na Minimální standardní zásady OSN pro zacházení s vězni,

— s ohledem na Úmluvu OSN o právním postavení uprchlíků,

— s ohledem na chartu organizace ASEAN o podpoře a ochraně lidských práv a základních svobod, která vstoupila v platnost dne 15. prosince 2008, a na vytvoření Mezivládní komise ASEAN pro lidská práva dne 23. října 2009,

— s ohledem na prohlášení ASEAN o ochraně a podpoře práv migrujících pracovníků ze dne 13. ledna 2007,

— s ohledem na obecné zásady pro politiku EU vůči třetím zemím týkající se mučení a jiného krutého, nelidského či ponižujícího zacházení nebo trestání, které byly přijaty v roce 2001 a revidovány v roce 2008,